

2 Tesaronika

Jesus hã h'yy ka'eeh do panang Tesaronika häd näng doo bä habong do hã ta jawén Paw-Ro rama erih do hahỹh.

¹ Ý Paw-Ro, Siras, Tsimoot daheeh, ãã edëng bëeh, Tesaronika panang bä habong doo, Jesus Kristo Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hã h'yy kata däk doo, P'op Hagä Do ër Yb hã h'yy kata däk doo.

² ãã karën P'op Hagä Do ër Yb, Jesus Kristo Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do na-ããj hë ky en'yym bë hã. ãã karën baad bë rah'yyb en'yym.

P'op Hagä Do wë Paw-Ro ratsebé do ky n'aa hahỹh

³ ãã wakãän, hajõõ nuu me P'op Hagä Do wë ãã tsebé bë hyb n'aa. Baad né tii d' ãã bad'oo. “Taw'ãäts hë õm. Ky enyym õm sa hã”, nãk ãã kyyh P'op Hagä Do hã. ãã tsebé ta hã, Jesus hã bë h'yy kae magyys hë do hyb n'aa, bë da hadoo do bë kamahän magyys hë do hyb n'aa na-ããj né hë.

⁴ Ti hyb n'aa, P'op Hagä Do hã h'yy ka'eeh do wób sa hã ãã her'ood bä bë ky n'aa, ãã j'aa etsë bëeh. ãã her'oot sa hã, h'yyb jawyg gó bë babok, dooh bë h'yy gejë hõm bä Jesus hã bë h'yy ka'eeh do hã, bë ta wób rarahejã né paawä, kanahën né paawä bë hã hajõõ nuu me.

⁵ Baad ub da P'op Hagä Do ky n'aa etyy sahõnh hë, ji bahapäh ta tii hã. Baad ub sahõnh hë P'op

Hagä Do ky n'aa etyy do hyb n'aa, bë hä P'op Hagä Do anoo da hÿ pong jé, tabag'ããs doo bä, ta sii bë baboo had'yyt hē hyb n'aa. Tabag'ããs do karapee bë bahadoo do hyb n'aa, da hē bë ahoop baad nadoo doo.

⁶ Baad ub P'op Hagä Do anoo da sahõnh hē sa hä ta säm. Baad ub P'op Hagä Doo. Doo tesõõts hõm bä. Tarahejãã da bë hä rejãã doo.

⁷ Bë hä kä, da hē baad nadoo do hah'oop doo, baad bë babok da tan'oo bä. Ti hadoo tabanoo da ãã hä na-ããj hē. Tii d' tabad'oo da Jesus, ër Wahë N'aa bahyng noo gó ta ããs tak'ëp haj'ap do sii hē hÿ pong jé naa tēëg hõõ mahang.

⁸ Tii bä kä, P'op Hagä Do nahapäh doo, Jesus ër Wahë N'aa ky n'aa hanäm do ky nadah'eeh do P'op Hagä Do rejã kãn da.

⁹ Sa hä ta säm tabaaj kãn da. Tarejã had'yyt hē kä. Rahob had'yyt hē kä tamo haj'aa. Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do mahãnh, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hejój mahãnh, ta bag hetsooh do gabarëeh do mahãnh P'op Hagä Do ah'eed h'ũũm da tii.

¹⁰ Tii d' tabad'oo, p'aa hēnh Jesus bahyng noo gó kä, sahõnh hē ta karapee, ta hä h'yy ka'eeh doo, ta hä raweh'ëeh hyb n'aa, ta hä rakasab'ee hyb n'aa. Ti noo gó ta hä j'aa etsë do wób né da bëeh, ta ky n'aa bë hä ãã her'oot do bë ky dahé däk do hyb n'aa.

¹¹ Ti hyb n'aa, P'op Hagä Do ër h'yy kaha'eeh do hä hajõõ nuu me ãã ky n'aa etsëë bëeh. ãã ky n'aa etsëë, bë hä tabanoo hyb n'aa baad, ta karapee rababok doo da bë babok hyb n'aa, bë tawén tsyyd bong. ãã ky n'aa etsëë na-ããj hē, ta hejój me tabanoo bë hä sahõnh hē baad hadoo do ta hä bë h'yy ka'eeh do hyb n'aa bë moo bok bë

karĕn do bĕ bahajaa hyb n'aa. Āã ky n'aa etsĕĕ, baad hadoo bĕ hyb n'aa newĕĕ do bĕ bahajaa hyb n'aa.

¹²Tii d' āã wĕn ky n'aa etsĕĕ, bĕ hyb n'aa Jesus ĕr Wahĕ N'aa kawehĕĕ dāk hyb n'aa, bĕ na-āãj hĕ bĕ kawehĕĕ dāk hyb n'aa ta hyb n'aa. P'op Hagā Do ĕr h'yy kaha'eeh doo, Jesus Kristo Tak'ĕp Hyb N'aa Jawyk Do na-āãj hĕ, ji wĕ raky en'yym nes'aa né paawā ji. Ti hyb n'aa tii d' tawĕn hadoo.

2

Aj'yy h'yy kawareem do yb ky n'aa hahÿÿh

¹⁻²Hÿÿ kã āã wakãān hedoo doo, Jesus Kristo ĕr Wahĕ N'aa p'aa hĕnh tabahyng do ky n'aa kã, ta wĕ ĕr mamuun do ky n'aa kã, āã karĕn dooh nayyw hĕ bĕ h'yyb manepĕĕ boo bã Jesus ewäd hyng p'aa hĕnh ranoo bã, daap ramenã bã. P'op Hagā Do Sahee ti ta ti metĕĕh do sa hã ranoo bã paawā, āã maher'oot ranoo bã, sa hã āã ma erih ta ti ranoo bã paawā, bĕ ky dahĕ manãh! Daap ramenyÿh.

³Bĕ h'yyb manepĕĕ manã rahe'oot do hã.

Jesus matĕĕh do pooj jĕ, hajōk badāk hahÿ haw'ããts hĕ habong do P'op Hagā Do hã rah'yy kawareem da. Aj'yy, h'yy kawareem do yb, sahōnh hĕ P'op Hagā Do ky n'aa jaw'yyk do wĕ h'yy kawareem doo, kasee da pooj jĕ. Jesus gawats'iik da tii.

⁴P'op Hagā Do majĭ yb da tii. P'op Hagā Do hã tah'yy kawareem da. Sahōnh hĕ rah'yy kaha'eeh do bahãnh takarĕn tanu gadāk. Ta daaj hĕ, ta hã hĕ tah'yy ka'eeh da. P'op Hagā Do tób n'aa yt hã da tabajĕĕ suun. Tii bã da tabasooh, takarĕn da sahōnh hĕ tabag'ããs hyb n'aa. “ÿ né hĕ P'op Hagā Doo”, nãng da, daap tamenÿÿh bã sahōnh hã.

⁵ Dooh bë hyb n'aa es'ee boo bä, hajöö nuu me ti ky n'aa paa ÿ baher'oot bë hä bë mahang ÿ hawäd wät noo gó?

⁶ Bë hapäh, da hē ti anäng nä ta ti aj'yy h'yy kawareem do yb hewaat doo, jããm né hē takasee hyb n'aa P'op Hagä Do h'yyb däng bä.

⁷ Badäk hahÿÿ bä habong do rah'yy ganenä né paawä, da hē Nesaa Do Yb du do däk tah'yyb metëek sa hä, P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do hä rah'yy kawereem hyb n'aa. Tii d' tahado né paawä, h'yy kawareem do yb tahewaat do tamasoo nä tii, takanasee hyb n'aa nä. Ta ti tameso had'yyt hē, P'op Hagä Do bado hõm bä kä ta ti h'yy kawareem do yb tamasoo doo.

⁸ Tii bä da h'yy kawareem do yb, sahõnh hē P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do wē h'yy kawareem doo, kas'ee kãn da badäk hahÿÿ bä. Ti hadoo né hē Jesus gawats'iik da ti ta kyy me. Ta bag tak'ëp gabarëeh do mahang Jesus matëeh do hyb n'aa, Jesus bado hõm da sahõnh hē nanäng hejój.

⁹ H'yy kawareem do yb kasee bä da, Nesaa Do Yb anoo da ta hä tak'ëp ta hejój. Tapehuunh da. Meuj n'aa näng da tamo haj'aa. Baad kahed'oo tapehuunh doo.

¹⁰ Hajõng baad nadoo doo me tawedii da tabanesaa doo hēnh hah'ũũm doo. Tabanesaa hēnh rawén hõm, P'op Hagä Do ky n'aa hanäm do raky nadaheeh, raganen'aak do hyb n'aa. P'op Hagä Do ky n'aa hanäm do raky dahé bä paawä, P'op Hagä Do ed'ëep paawä ta wē.

¹¹ P'op Hagä Do raky nadaheeh do hyb n'aa, rah'yyb manepëe bong P'op Hagä Do an'oo bä.

Ti hyb n'aa, rah'yyb manepäh do hyb n'aa, raky daheeh da h'yy kawareem do yb kyy kä.

¹² Tii d' tawén hadoo, sahõnh hẽ panyyg hanäm do ky nadah'eeh doo, baad nadoo doo gó rababok gen'aak doo, tabanesaa hẽnh P'op Hagä Do ky n'aa etyy hyb n'aa kä.

Dooh baad hadoo do hä ji h'yy gajëë hõm bä do ky n'aa hahyÿh

¹³ Äã wakään hedoo doo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kamahän doo, hajõõ nuu me P'op Hagä Do wë äã tsebé bë hyb n'aa. Sahõnh hẽ tadu dahäng do noo gó bë tasëew hõm, bë h'yyb tym tabed'ëep hyb n'aa. Ti hyb n'aa P'op Hagä Do wë äã wén tsebé. Bë h'yyb tym tabed'ëep, tsyt hẽ baad had'op bë babok ta Sahee an'oo bä do hyb n'aa, panyyg heh'äät ub do bë ky daheeh do hyb n'aa na-ääj hẽ.

¹⁴ P'op Hagä Do bë tatsyyd bong Jesus ky n'aa hanäm do bë hä äã maher'oot doo me. Bë tatsyyd bong, Jesus Kristo ër Wahë N'aa hejój gó, ta bag gabarëeh doo gó Jesus sii bë babok hyb n'aa.

¹⁵ Ti hyb n'aa, wakän haa, bë h'yy gejë hõm manäh. Bë eréd manä baad bë ky daheeh do sahõnh hẽ bë hä äã metëek doo, äã ma erih doo me, äã her'oot doo me na-ääj hẽ.

¹⁶⁻¹⁷ Jesus Kristo, ër Wahë N'aa hä, P'op Hagä Do ër Yb hä na-ääj hẽ äã ky n'aa etsëë bëeh, bë rah'yyb en'yym hyb n'aa, bë rah'yyb hej'oonh hyb n'aa baad hadoo do bë moo boo had'yyt hẽ hyb n'aa, baad hadoo do bë her'ood had'yyt hẽ hyb n'aa na-ääj hẽ. P'op Hagä Do ër Yb, ti né ti ër takamahän doo. Ër wë taky enyym do hyb n'aa, ër

h'yyb enyyw däg had'yyt hẽ tan'oo bã, baad hadoo do ẽr hã taky däng do ẽr gahëen tan'oo bã.

3

Paw-Ro karën sa hyb n'aa raky n'aa etsëẽ do ky n'aa hahÿÿh

¹ ãã wakãän, ta see ky n'aa ãã erih hÿÿ kä. Bẽ ky n'aa ets'ëẽ ãäh, nayyw hẽ jé pad'yyt hẽ sahõnh hẽ rapanyyg enä hõm hyb n'aa Jesus, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do ky n'aa jé pad'yyt hẽ baad ta ky n'aa ragadoo hyb n'aa bẽ gado däk doo da.

² Bẽ ky n'aa ets'ëẽ na-ãäj hẽ ãäh, ãã Jesus bed'ëöp hyb n'aa ajyy ky nesaa do sa moo mahãnh. Tii d' ÿ wén etsëẽ, dooh sahõnh hẽ Jesus hã rah'yy kae bã do hyb n'aa.

³ Dooh Jesus, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do h'yy gajëẽ hõm bã ji hã. Tamoo wät né hẽ ji hã taky däng doo. Bẽ da tah'yyb hej'oonh bẽ nerét hyb n'aa ta hã bẽ h'yy ka'eeh doo. Bẽ da tamo n'aa jesuu Nesaa Do Yb mahãnh.

⁴ Bẽ ãã ky daheeh Jesus an'oo bã. ãã hapäh, bẽ moo boo had'yyt né hẽ bẽ hã ãã mejũũ doo.

⁵ Jesus hã ãã ky n'aa etsëẽ, bẽ tah'yyb mahũũm hyb n'aa, bẽ P'op Hagä Do kamahãnh baad ub bẽ bahapäh hyb n'aa, Kristo h'yy ganajëng doo da baad nadoo do tabahoop noo gó, bẽ h'yy ganejë hyb n'aa na-ãäj hẽ.

Jesus hã h'yy ka'eeh do moo nehõnh do ky n'aa hahÿÿh

⁶ ãã wakãän, Jesus Kristo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kyy gó bẽ ãã mejũũ, bẽ kamanekuunh

hyb n'aa Jesus hã h'yy ka'eeh do moo nehõnh do sa mahang, ãã ma metëek doo da nabok doo.

⁷ Tii da ãã wén mejũũ, bë hapäh né hẽ taw'ãäts hẽ ãã babok doo da bë babok. Dooch ãã moo nehõj bã bë mahang ãã babok noo gó.

⁸ Dooch ãã awa bã bë waa bag hënh. Tak'ëp ãã moo bok ãã waa sãm hã adëb bã, atsëm na-ãäj né hẽ, bë ãã daap yb mahãnh.

⁹ ãã karën bã paawä, taw'ãäts hẽ né hẽ paawä bë hanaa ãã gadoo. Taw'ãäts hẽ paawä tii da, dooh tii da ãã karën ãã adoo bã. ãã daaj hẽ ãã waa sãm, ãã ma sãm hã ãã wén moo bok, ãã hã bë bahapäh hyb n'aa nyy da baad ub ji bawät.

¹⁰ Bë mahang ãã babok noo gó hahỹỹ da bë ãã maher'oot: “Bë an'oo manä moo nawät pé ta tä, ta waa”, näk ããh.

¹¹ Tii da ãã wén mejũũ, ãã ky n'aa napäh do hyb n'aa raheer'oot doo. Ti abong mä ta wób moo nabok do bë mahang, sa nooh. Boo kahah'ũũnh né hẽ tii. Sa da hadoo do rah'yyb panas'ëeh.

¹² Jesus Kristo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kyy gó ãã mejũũ ta ti hedoo doo, tii da ranabok hyb n'aa. Taw'ãäts hẽ dooch sa da hadoo do rah'yyb panasä bã. Taw'ãäts hẽ sa waa sãm hã ramoo bok.

¹³ Bëë kä, ãã wakãän baad habong doo, bë h'yy gejë hõm manä baad hadoo do bë moo bok do hã.

¹⁴ Bë wakãän hedoo do Jesus hã h'yy ka'eeh do see ky nadahé bã hahỹ ãã ma erih doo gó ãã mejũũ doo, taw'ãäts hẽ bë metäh sahõnh hẽ sa matym gó. Bë aboo manä ta sii, tanu mebyng hyb n'aa.*

* **3:14** Ta ti hadoo do sii ji wén nawät, tanu mebyng hyb n'aa. Tanu mebyy bã, ta h'yyb tawareem kãn baad ub tabawät hyb n'aa kä.

¹⁵ Sahõnh hẽ sa matym gó bẽ metä né paawä, bẽ ty n'aa gesyyg manä ta hä. Dooh bẽ majĩĩ tado bä. Bẽ wakãän had'yyt hẽ. Taw'ãäts hẽ bẽ maher'ood ji wakãän ji kamahñ do ji maher'oot doo da.

Sa hä Paw-Ro kedëë hõm do ky n'aa hahỹỹh

¹⁶ P'op Hagä Do hä ãã ky n'aa etsëë, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do ji h'yyb nyyw hanoo do bẽ tah'yyb näw had'yyt hẽ. ãã ky n'aa etsëë, bẽ mahang Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do bawäd had'yyt hyb n'aa.

¹⁷ Ỹ Paw-Ro, bẽ ỹ hyb n'aa esee. Tagadëëg ub, moh ỹỹ me né hẽ ỹ berii kãn ỹ bahed'oo doo da. Tii d' bẽ bahapäh mo haja ỹỹ. Hahỹ hadoo né hẽ ỹ erih do mo haja ỹỹ.

¹⁸ ãã karën Jesus Kristo, ër Wahë N'aa, ky enyyw had'yyt hẽ sahõnh hẽ bẽ hä. Jããm hẽ kä.

Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh
The New Testament in the Nadëb language of Brazil
(BR:mbj:Nadëb)

O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023
c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc